



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

Regioninės plėtros komitetas

2009/0138(COD)

24.2.2010

NUOMONĖ

Regioninės plėtros komiteto

pateikta Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 247/2006, nustatantį specialias žemės ūkio priemones atokiausiems Sąjungos regionams
(COM(2009)0510 – C7-0255/2009 – 2009/0138(COD))

Nuomonės referentas: Nuno Teixeira

PA_Legam

TRUMPAS PAGRINDIMAS

Ekonominę ir socialinę atokiausių ES regionų plėtrą sąlygoja jų buvimas periferijoje, izoliuotumas, maža teritorija, sudėtingos klimato ir geografinės sąlygos bei ekonominė priklausomybė nuo nedidelės prekių ir paslaugų įvairovės.

Nuomonės referentas mano, kad dėl tokių nesikeičiančių neigiamų veiksnių reikėtų nuolat teikti paramą, skirtą socialinei sanglaudai gerinti ir tvaresnei ekonomikai bei aplinkai kurti.

Reikėtų realiai įgyvendinti Lisabonos sutarties 349 straipsnyje numatomą galimybę taikyti specialiąsias atokiausiems regionams skirtas priemones ir imtis specialiai parengtų iniciatyvų, kurios atitiktų specifinius regionų, ypač jų žemės ūkio sektoriaus, poreikius.

Laikotarpio po 2013 m. finansinė programa turėtų būti grindžiama solidarumo principais siekiant socialinės ir teritorinės sanglaudos. Paramos atokiausiems regionams priemonės, į kurias įeina tiekimo tvarka, nereikėtų laikyti nepelnyta nauda, nes ši parama daugiausia susijusi su vietoje gaminamomis ir vartojamomis prekėmis bei vietoje teikiamomis paslaugomis, o tai vargu ar gali iškreipti konkurenciją.

Atokiausių regionų žemės ūkio ir maisto pramonės raida ir mokslinė patirtis, įgyta taikant Reglamentą (EB) Nr. 247/2006, taip pat parodė, kad būtina pritaikyti kitus, tiesiogiai su minėtu reglamentu susijusius reglamentus. Reikėtų peržiūrėti Komisijos reglamento (EB) Nr. 793/2006, kuriame apibrėžiamos tam tikros Reglamento (EB) Nr. 247/2006 taikymo taisyklės, nuostatas dėl, pvz., didžiausio leidžiamo eksportuoti ir išsiųsti produktų, perdirbtų atokiausiuose regionuose iš produktų, dėl kurių pagal specialią tiekimo tvarką gaunama papildoma nauda, kiekio, susijusio su regionine prekyba ir tradicinėmis siuntomis. Taip pat, atsižvelgiant į tai, kad šiandien Angola sudaro prekybos srautų su Madeiros autonominiu regionu dalį, šią šalį reikėtų įtraukti į Reglamento (EB) 793/2006 VI priedą, kaip trečiąją šalį, į kurią perdirbti produktai eksportuojami iš Madeiros regioninės prekybos sąlygomis.

Be to, Komisijos reglamente Nr. 793/2006 esama kitų techninių detalių, pvz., paramos išmokėjimo terminas, kurias taip pat reikėtų pakeisti pagal pasiūlymą dėl naujos redakcijos direktyvos dėl kovos su pavėluotais mokėjimais, atliekamais pagal komercinius sandorius (Komerciniai sandoriai: kova su pavėluotais mokėjimais (panaikinama Direktyva 2000/35/EB). Nauja redakcija, COD/2009/0054).

Nuomonės referentas iš esmės sutinka su dabartiniu pasiūlymu, ypač kalbant apie toliau išvardytus aspektus.

Pakeičiamas Reglamento Nr. 247/2006 5 straipsnis, į kurį įtraukiamos naujosios Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 nuostatos ir kuriuo Azorų saloms leidžiama įtraukti žaliavinį cukranendrių cukrų į prognozuojamą tiekimo balansą.

Iki 2013 m. gruodžio 31 d. pratęsiamas 2 straipsnio leidžiančios nukrypti nuostatos galiojimo terminas, per kurį į Kanarų salas gali būti toliau tiekiami tam tikri perdirbti skirti pieno pagrindo produktai, kurie sudaro pagrindinę vietos mitybos ir pramonės dalį.

Remiantis Komisijos patirtimi, įgyta įgyvendinant Bendrijos paramos programas, panaikinamos 12 straipsnio f punkte minimos nuorodos į patikrinimus ir administracines sankcijas. Nuomonės referentas norėtų atkreipti dėmesį į tai, kad pagal Reglamento (EB) Nr. 247/2006 27 straipsnį valstybės narės privalo pranešti Komisijai apie tokių priemonių taikymą.

Pratęsimas leidžiančios nukrypti nuostatos, jau taikomos Madeirai, Prancūzijos užjūrio departamentui Reunjonui, galiojimo terminas, per kurį leidžiama neviršijant vietos vartotojų poreikių, iš pieno miltelių, kurių kilmės šalis yra Bendrija, gaminti ypač aukšta temperatūra apdorotą pieną.

Visgi nuomonės referentas norėtų pasiūlyti pakeitimų, kurių paaiškinimai pateikiami toliau, susijusių su labai svarbiais klausimais, kurie galėtų paskatinti atokiausių regionų plėtrą.

Dabartinio Komisijos pasiūlymo 5 konstatuojamojoje dalyje reikėtų paminėti, kad iš Tarybos reglamento (EB) Nr. 247/2006 18 straipsnio 2 dalies išbraukiamas 2013 m. gruodžio 31 d. terminas siekiant išvengti nevienodo Azorų ir Madeiros regionų bei likusios Bendrijos dalies traktavimo.

Dabartinį pasiūlymą reikėtų papildyti konstatuojamąja dalimi (7a), kurioje būtų nurodoma, kad reglamentas taikomas atgaline data.

Reikėtų ir toliau dėti pastangas didinti tiekimo tvarkos administravimo lankstumą siekiant, kad ji būtų greitai ir veiksmingai pritaikoma atsižvelgiant į specifines regionų charakteristikas ir vietos rinkos raidą. Todėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 247/2006 4 konstatuojamojoje dalyje ir 2 straipsnio 2 dalyje reikėtų nurodyti, kad reikia reguliariai atnaujinti didžiausią leidžiamą eksportuoti ar išvežti iš atokiausių regionų perdirbtų produktų kiekį per metus, susijusį su regionine prekyba ir tradicinėmis siuntomis.

Atitinkamai reikėtų pakeisti to paties reglamento 4 straipsnio 2 dalį ir į šių didžiausių metinių kiekių formulę įtraukti paskutinių trejų metų eksportuotų ar išsiųstų kiekių vidurkį išlaikant ribinę vertę, kuri lygi eksportuotų ar išsiųstų kiekių vidurkiui per 1989, 1990 ir 1991 m. – tai metai, nurodyti Tarybos Reglamente (EB) 247/2006. Šiuo pakeitimu siekiama geriau prisitaikyti prie padėties rinkoje. Šiuo metu galiojantys kiekio apribojimai neleidžia vystyti vietos pramonei ir darbo rinkai: dėl jų įmonės negali gauti pelno iš masto ekonomijos, nes susiduria su milžiniškomis transportavimo išlaidomis. Šie kiekiai tvarkomi ir pateikiami kaip viena suma, kurią sudaro ir į trečiąsias šalis eksportuoti kiekiai, ir į likusią Bendrijos dalį išsiųsti kiekiai.

Dabartinio Komisijos pasiūlymo 18 straipsnio 2 dalyje reikėtų nurodyti, kad Portugalija, palaipsniui nutraukdama vyno iš draudžiamų tiesioginių hibridinių veislių vynmedžių gamybą, turi galimybę gauti Bendrijos paramą pagal Reglamentą (EB) Nr.1234/2007.

PAKEITIMAI

Regioninės plėtros komitetas ragina atsakingą Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(5) Reglamento (EB) Nr. 247/2006 18 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje numatoma, kad iki 2013 m. gruodžio 31 d. Azorų ir Madeiros salose bus laipsniškai išnaikinti vynuogynai, ap sodinti draudžiamų tiesioginių hibridinių veislių vynmedžiais. To reglamento 18 straipsnio 2 dalies trečioje pastraipoje nurodoma, kad Portugalija įsipareigoja kasmet pranešti apie pažangą, daromą keičiant ir pertvarkant tokių veislių vynmedžiais apsodintus plotus. Šios nuostatos yra griežtesnės nei Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 120a straipsnio 5 dalyje išdėstytos taisyklės, pagal kurias draudžiamų tiesioginių hibridinių veislių vynmedžiai neišnaikinami, jei iš jų pagamintas vynas skirtas išskirtinai vyno gamintojų namų ūkiams. Todėl siekiant pašalinti Azorų ir Madeiros salų regionams ir likusiai Bendrijos daliai taikomų nuostatų skirtumus turėtų būti išbrauktos Reglamento (EB) Nr. 247/2006 18 straipsnio 2 ir 3 dalys.

Pakeitimas

(5) Reglamento (EB) Nr. 247/2006 18 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje numatoma, kad iki 2013 m. gruodžio 31 d. Azorų ir Madeiros salose bus laipsniškai išnaikinti vynuogynai, ap sodinti draudžiamų tiesioginių hibridinių veislių vynmedžiais. To reglamento 18 straipsnio 2 dalies trečioje pastraipoje nurodoma, kad Portugalija įsipareigoja kasmet pranešti apie pažangą, daromą keičiant ir pertvarkant tokių veislių vynmedžiais apsodintus plotus. Šios nuostatos yra griežtesnės nei Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 120a straipsnio 5 dalyje išdėstytos taisyklės, pagal kurias draudžiamų tiesioginių hibridinių veislių vynmedžiai neišnaikinami, jei iš jų pagamintas vynas skirtas išskirtinai vyno gamintojų namų ūkiams. Todėl siekiant pašalinti Azorų ir Madeiros salų regionams ir likusiai Bendrijos daliai taikomų nuostatų skirtumus turėtų būti išbrauktas Reglamento (EB) Nr. 247/2006 18 straipsnio 2 dalyje nurodytas **2013 m. gruodžio 31 d. terminas.**

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(6a) Gvadelupa, Prancūzijos Gviana ir Martinika dėl savo vietos rinkų riboto pobūdžio ir dėl gamybos sąlygų, kuriomis patiriama daug papildomų išlaidų,

negalėjo išvystyti pieno sektoriaus, kuris patenkintų vietos poreikį. Pieno sektoriaus vystymas Madeiroje iš pieno miltelių gaminamo pieno pagrindu galėtų būti šio sektoriaus vystymo pavyzdys panašumų turinčiuose atokiausiuose regionuose. Todėl Reglamento (EB) Nr. 247/2006 19 straipsnio 4 dalies pirmoje pastraipoje Madeirai nustatyta išlyga reikėtų išplėsti ir nedelsiant pradėti taikyti Martinikai, Gvadelupai ir Prancūzijos Gvianai.

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(7) Tolesnį atokiausių regionų, kuriems taikoma Reglamento (EB) Nr. 247/2006 19 straipsnio 4 dalies pirmoje pastraipoje numatyta sąlyga, vietos pieno gamybos vystymą labai riboja atitinkamų salų **topografinės sąlygos**. Nors reikalavimas užtikrinti vietoje pagaminto pieno surinkimą ir realizavimą nepanaikinamas, tikslinga panaikinti to straipsnio antroje pastraipoje numatytą Komisijos įsipareigojimą nustatyti, koks vietoje pagaminto šviežio pieno kiekis turi būti naudojamas gaminant ypač aukšta temperatūra apdorotą pieną.

Pakeitimas

(7) Tolesnį atokiausių regionų, kuriems taikoma Reglamento (EB) Nr. 247/2006 19 straipsnio 4 dalies pirmoje pastraipoje numatyta sąlyga, vietos pieno gamybos vystymą labai riboja **arba jis dar yra labai silpnas dėl** atitinkamų salų **topografinių sąlygų ir dėl to, kad šie vietos pieno sektoriai atsirado neseniai**. Nors reikalavimas užtikrinti vietoje pagaminto pieno surinkimą ir realizavimą nepanaikinamas, tikslinga panaikinti to straipsnio antroje pastraipoje numatytą Komisijos įsipareigojimą nustatyti, koks vietoje pagaminto šviežio pieno kiekis turi būti naudojamas gaminant ypač aukšta temperatūra apdorotą pieną.

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(7a) Šio reglamento taikymas atgaline data turėtų užtikrinti atokiausių Sąjungos regionų specialių žemės ūkio priemonių tęstinumą ir taip pat atitikti teisėtus suinteresuotų operatorių lūkesčius.

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 1 straipsnio -1 punktas (naujas) Reglamentas (EB) Nr. 247/2006 4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(-1) 4 konstatuojamoji dalis pakeičiama taip:

„(4) Atsižvelgiant į tai, kad kiekiai, kuriems taikoma speciali tiekimo tvarka, neviršija atokiausių regionų tiekimo poreikių, ši tvarka nekenkia tinkamam vidaus rinkos veikimui. Be to, specialios tiekimo tvarkos ekonominė nauda neturėtų sukelti atitinkamų produktų prekybos iškreipimų. Todėl turėtų būti uždrausta išsiųsti arba eksportuoti *neperdirbtus šiuos* produktus iš atokiausių regionų. Tačiau šiuos produktus turėtų būti leidžiama išsiųsti arba eksportuoti, jeigu specialios tiekimo tvarkos teikiama ekonominė nauda yra kompensuojama arba, perdirbtų produktų atveju, siekiant sudaryti sąlygas regioninei prekybai arba prekybai tarp abiejų atokiausių Portugalijos regionų. Taip pat reikėtų atsižvelgti į visų atokiausių regionų tradicinius prekybos su trečiosiomis šalimis srautus ir todėl visiems šiems

regionams leisti vykdyti perdirbtų produktų eksportą, atitinkantį tradicinį eksportą. Šis apribojimas neturėtų būti taikomas ir tradiciniam perdirbtų produktų išsiuntimui į likusią Bendrijos dalį. Aiškumo ir geresnio prisitaikymo prie rinkos raidos sumetimais referencinis laikotarpis didžiausiems leidžiamiems tradiciškai eksportuojamų ar išsiunčiamų produktų kiekiams apibrėžti turėtų būti apskaičiuojamas pagal šį reglamentą.“

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu siekiama pridėti aiškumo dabartiniam reglamentui dėl sąlygų, taikomų leidžiamam neperdirbtų ir perdirbtų produktų eksportui ar išsiuntimui pagal specialią tiekimo tvarką. Be to, šiuo pakeitimu nurodant, kad reikia reguliariai atnaujinti didžiausius leidžiamus tradiciškai eksportuojamus ir išsiunčiamus kiekius kaip nurodyta 5 pakeitime, kuriuo keičiama 4 straipsnio 2 dalis, reglamentas pritaikomas atsižvelgiant į padėtį rinkoje.

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio -1 a punktas (naujas)

Reglamentas (EB) Nr. 247/2006

2 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(-1a) 2 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

“2. Parengiamas prognozuojamas tiekimo balansas, kuriame nurodomas 1 dalyje minimų žemės ūkio produktų kiekis, reikalingas metiniams tiekimo poreikiams patenkinti. Gali būti parengtas atskiras įmonių, kuriose pakuojami ir perdirbami produktai, skirti vietos rinkai, tradiciniam siuntimui į likusią Bendrijos dalį, eksportui į trečiąsias šalis vykdant regioninę arba tradicinę prekybą, poreikių prognozuojamas balansas. Tuo atveju, kai parengiamas atskiras prognozuojamas balansas, produktų kiekis yra reguliariai atnaujinamas,

siekiant atsižvelgti į rinkos raidą, kaip nurodoma 4 straipsnio 2 dalyje.“

Pagrindimas

Atsižvelgiant į 5 pakeitimą, susijusį su 4 straipsnio 2 dalimi, reikia reguliariai atnaujinti didžiausią perdirbtų produktų, kurie gali būti eksportuoti ar išvežti iš atokiausių regionų vykdant regioninę prekybą ir siunčiant tradicines siuntas, kiekį per metus.

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio -1 b punktas (naujas)

Reglamentas (EB) Nr. 247/2006

4 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(-1b) 4 straipsnio 2 dalies a punktas pakeičiamas taip:

„(a) eksportuojami į trečiąsias šalis arba išsiunčiami į likusią Bendrijos dalį neviršijant tradicinio eksporto ir tradicinio išsiuntimo kiekių. Tokius kiekius 26 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka nustato Komisija, remdamasi per paskutinius trejus metus eksportuotų ar išsiųstų kiekių vidurkiu, kuris priklauso nuo mažiausios ribinės vertės, kuri lygi eksportuotų ar išsiųstų kiekių vidurkiui per 1989, 1990 ir 1991 m.“ Šie kiekiai tvarkomi ir pateikiami kaip viena suma, kurią sudaro ir į trečiąsias šalis eksportuoti kiekiai, ir į likusią Bendrijos dalį išsiųsti kiekiai.

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu į didžiausio metinio leidžiamo eksportuoti ar išsiųsti iš atokiausių regionų perdirbtų produktų kiekio, susijusio su regionine prekyba ir tradicinėmis siuntomis, formulę įtraukiamas paskutinių trejų metų eksportuotų ar išsiųstų kiekių vidurkis. Šiuo metu galiojantys kiekių apribojimai neleidžia vystyti vietos pramonei ir darbo rinkai: dėl jų įmonės negali gauti pelno iš masto ekonomijos, nes susiduria su milžiniškomis transportavimo išlaidomis.

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 4 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 247/2006

18 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Nepaisant Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 120a straipsnio 2 dalies, vynuogės, išaugintos Azorų ir Madeiros salose iš draudžiamų tiesioginių hibridinių veislių (Noah, Othello, Isabelle, Jacques, Clinton ir Herbemont) vynmedžių, gali būti naudojamos vynu, kuris privalo likti tuose regionuose, gaminti.

Pakeitimas

2. Nepaisant Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 120a straipsnio 2 dalies, vynuogės, išaugintos Azorų ir Madeiros salose iš draudžiamų tiesioginių hibridinių veislių (Noah, Othello, Isabelle, Jacques, Clinton ir Herbemont) vynmedžių, gali būti naudojamos vynu, kuris privalo likti tuose regionuose, gaminti. ***Portugalija turi laipsniškai sunaikinti vynuogynus, apsodintus draudžiamomis tiesioginio gamintojo hibridinėmis vynmedžių veislėmis, naudodama, jei taikoma, Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 103ą straipsnyje numatytą paramą.***

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 5 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 247/2006

19 straipsnio 4 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

4. Nepaisant Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 114 straipsnio 2 dalies, Madeiroje ir Prancūzijos užjūrio departamente Reunjone leidžiama, neviršijant vietos vartotojų poreikių, iš Bendrijos kilmės pieno miltelių gaminti ypač aukšta temperatūra apdorotą pieną, jei ši priemonė netrukdo surinkti ir realizuoti vietoje pagamintą pieną. Šis produktas skiriamas tik vietos reikmėms.

Pakeitimas

4. Nepaisant Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 114 straipsnio 2 dalies, Madeiroje ir Prancūzijos užjūrio departamente Reunjone leidžiama, neviršijant vietos vartotojų poreikių, iš Bendrijos kilmės pieno miltelių gaminti ypač aukšta temperatūra apdorotą pieną, jei ši priemonė netrukdo surinkti ir realizuoti vietoje pagamintą pieną ***ir nekenkia pastangoms plėsti šią gamybą.*** Šis produktas skiriamas tik vietos reikmėms.

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Specialiosios žemės ūkio priemonės atokiausiems Sąjungos regionams (dalinis Reglamento (EB) Nr. 247/2006 pakeitimas)
Nuorodos	COM(2009)0510 – C7-0255/2009 – 2009/0138(COD)
Atsakingas komitetas	AGRI
Nuomonę pateikė Paskelbimo plenariniame posėdyje data	REGI 12.11.2009
Nuomonės referentas Paskyrimo data	Nuno Teixeira 4.11.2009
Svarstymas komitete	25.1.2010
Priėmimo data	22.2.2010
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 38 –: 0 0: 2
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Charalampos Angourakis, Catherine Bearder, Jean-Paul Basset, Sophie Briard Auconie, Zuzana Brzobohatá, Alain Cadec, Ricardo Cortés Lastra, Tamás Deutsch, Rosa Estaràs Ferragut, Seán Kelly, Evgeni Kirilov, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Ramona Nicole Mănescu, Iosif Matula, Miroslav Mikolášik, Franz Obermayr, Jan Olbrycht, Wojciech Michał Olejniczak, Markus Pieper, Georgios Stavrakakis, Nuno Teixeira, Michael Theurer, Michail Tremopoulos, Viktor Uspaskich, Lambert van Nistelrooij, Oldřich Vlasák, Kerstin Westphal, Hermann Winkler, Joachim Zeller, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)	Vasilica Viorica Dăncilă, Karin Kadenbach, Heide Rühle, Peter Simon, László Surján, Evžen Tošenovský, Sabine Verheyen